

Conceptverslag van de 25^e vergadering van het algemeen bestuur van het openbaar lichaam Duits-Nederlands Grenspark Maas-Swalm-Nette op woensdag 30 april 2014 in Mönchengladbach-Rheydt

Niederschrift im Entwurf der 25. Sitzung der Verbandsversammlung des Zweckverbands Deutsch-Niederländischer Naturpark Maas-Schwalm-Nette am Mittwoch, den 30. April 2014 in Mönchengladbach-Rheydt

Presentielijst / Anwesenheitsliste

Aanwezige (plv.) bestuursleden / anwesende (stellvertr.) Mitglieder der Verbandsversammlung

T. Fegers (Naturpark Schwalm-Nette, Stadt Mönchengladbach)
 P. Helbing (Naturpark Schwalm-Nette, Kreis Kleve)
 G. IJff (Gemeente Roermond)
 P. Ottmann (voorzitter / Vorsitzender, Naturpark Schwalm-Nette, Kreis Viersen)
 Dr. F. Schmitz (Naturpark Schwalm-Nette, Kreis Heinsberg)
 H. Schmitz (Naturpark Schwalm-Nette, Kreis Viersen)
 J. Teeuwen (plv. voorzitter / Stellv. Vorsitzender, gemeente Venlo)
 C. Wolfhagen, (gemeente Roerdalen)

Adviserende bestuursleden / beratende Mitglieder:

H. Hansmann (Bezirksregierung Düsseldorf)
 J. Pouw (provincie Limburg)
 R. Seelig (MKULNV NRW)

Medewerkers secretariaat / Mitarbeiter Geschäftsstelle

L. Reylink
 Mevr./Frau S. Weich

Gasten / Gäste

M. Puschmann (Geschäftsführer Naturpark Schwalm-Nette)

Afwezig met kennisgeving / entschuldigt

Mevr./Frau H. Gorissen (provincie Limburg)
 J. Hessels, J. Dijcks (gemeente Echt-Susteren)
 H. Kilders (Naturpark Schwalm-Nette, Kreis Kleve)
 J. Smolenaars (gemeente Beesel)
 A. Thomassen (gemeente Leudal)

AP		TOP	
25.1	Opening	25.1	Eröffnung
	De voorzitter, de heer Ottmann, opent de vergadering. Hij stelt vast dat de vergadering bevoegd is besluiten te nemen. Hij begroet de directeur van het Museum Schloss Rheydt, dhr. Wiegmann, waar het algemeen bestuur vandaag te gast is. Dhr. Wiegmann houdt een korte toespraak over het Museum Schloss Rheydt.		Der Vorsitzende Herr Ottmann eröffnet die Sitzung und stellt die Beschlussfähigkeit fest. Er begrüßt den Direktor des Museums Schloss Rheydt, Herrn Wiegmann, wo die Verbandsversammlung heute zu Gast ist. Herr Wiegmann hält ein kurzes Begrüßungswort und stellt das Museumkurz vor.
25.2	Vaststellen verslag van de 24^e vergadering van het algemeen bestuur d.d. 28.11.2013	25.2	Beschluss der Niederschrift der 24. Sitzung der Verbandsversammlung vom 28.11.2013

	<p>Het verslag wordt ongewijzigd vastgesteld.</p> <p>Naar aanleiding van het verslag wordt door het secretariaat een overzicht gegeven over de verdeling van de gewerkte uren in 2013 over de taken van het personeel van het Grenspark. Wethouder IJff bedankt het secretariaat voor de informatie. Op voorstel van de voorzitter zal het overzicht als bijlage bij het verslag worden gevoegd.</p>		<p>Die Niederschrift wird ohne weitere Anmerkungen genehmigt.</p> <p>Anlässlich der Niederschrift gibt die Geschäftsstelle eine Übersicht über die Verteilung der Arbeitsstunden in 2013 über die verschiedenen Aufgaben der Geschäftsstelle. Wethouder IJff bedankt sich für die dargestellten Informationen. Auf Vorschlag des Vorsitzenden wird die Übersicht der Niederschrift als Anlage beigelegt.</p>
25.3	Mededelingen	25.3	Mitteilungen
	<p>24.3.1 De geactualiseerde ledenlijst van het algemeen bestuur wordt voor kennisgeving aangenomen.</p> <p>24.3.2 Het overzicht van de ingekomen en verzonden stukken wordt voor kennisgeving aangenomen.</p> <p>24.3.3 Mondelinge mededelingen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Op 19 maart vonden in Nederland de gemeenteraadsverkiezingen plaats. Op dit moment wordt in de afzonderlijke gemeenten coalitieonderhandelingen gevoerd. Daarna zullen de wethouders worden benoemd en de portefeuilles worden verdeeld en de vertegenwoordigers voor het algemeen bestuur van het Grenspark worden bepaald. Er worden geen al te grote veranderingen in de samenstelling van het algemeen bestuur verwacht. - Op 25 mei vinden ook in Nordrhein Westfalen gemeenteraadsverkiezingen plaats en worden ook de Duitse vertegenwoordigers van het algemeen bestuur nieuw benoemd. 		<p>24.3.1 Die aktualisierte Liste der Mitglieder der Verbandsversammlung wird zur Kenntnis genommen.</p> <p>24.3.2 Die Übersicht der Schriftstücke wird zur Kenntnis genommen.</p> <p>24.3.3 Mündliche Mitteilungen:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Am 19. März fanden in den Niederlanden die Kommunalwahlen statt. Derzeit werden in den einzelnen Kommunen die Koalitionen verhandelt. Danach werden die Wethouder und ihre Zuständigkeitsbereiche festgelegt und die Vertreter für die Verbandsversammlung bestimmt. Es werden keine großen Änderungen erwartet bei der Neubesetzung der niederländischen Vertretungen in der Verbandsversammlung. - Am 25. Mai sind die Kommunalwahlen in Nordrhein Westfalen. Somit werden auch die deutschen Vertreter in der Verbandsversammlung in den nächsten Monaten erneut gewählt.
25.4	Jaarverslag 2013	25.4	Jahresbericht 2013
	<p>In 2013 zijn de twee INTERREG IVA projecten NPR Meinweg en NAGREWA afgerond. Beide projecten werden met een half jaar verlengd. Afgelopen week heeft een na-evaluatie van het project NPR Meinweg door de euregio rmn plaats gevonden. De resultaten en de</p>		<p>2013 wurden die beiden INTERREG IVA Projekte NPR Meinweg und NAGREWA endgültig fertiggestellt. Beide Projekte waren um ein halbes Jahr verlängert worden. In der vergangenen Woche hat eine positive Nachevaluierung zur Nachhaltigkeit und fortlaufende Erfolge des Projektes</p>

<p>duurzaamheid van het project werden daarbij positief beoordeeld.</p> <p>In 2013 werd ook het INTERREG IV A project Water.Wandel.Wereld met de einddeclaratie afgesloten. Leadpartner was het Duitse Naturpark Schwalm-Nette. Het project is zeer succesvol. Nadat in 2013 al meer dan 100.000 bezoeken op de internetpagina werden geregistreerd, is het aantal bezoeken in de eerste vier maanden van 2014 ten opzichte van 2013 weer verder gestegen. De voorzitter dhr. Ottmann vraagt hoe het beheer van de wandelroutes gewaarborgd is. Dit is in Nederland in opdracht van de afzonderlijke gemeentes geregeld via het Routebureau Noord- en Midden Limburg. In Duitsland worden de werkzaamheden verzorgd door SCI Moers in opdracht van het Naturpark Schwalm-Nette. De opgeleide routescouts controleren de routes regelmatig.</p> <p>Wethouder Wolfhagen adviseert het succes van dit project meer te gebruiken voor de promotie van het Grenspark naar buiten en naar de deelnemende gemeentes toe.</p> <p>Juni 2013 was het Grenspark Maas-Swalm-Nette gastheer van de Transparcnet Meeting van de Europarc federatie. Aan de bijeenkomst in Roermond-Asselt namen 35 deelnemers uit 14 Europese landen deel. Doel was de uitwisseling van ervaringen bij de grensoverschrijdende samenwerking in Europa, met het Grenspark Maas-Swalm-Nette en zijn grensoverschrijdende projecten als voorbeeld.</p> <p>Het aantal bezoeken op de internetsite van het Grenspark en speciaal de evenementenkalender is in 2013 iets afgenomen. Dit werd mogelijk veroorzaakt door het koude en vochtige voorjaar. De eerste vier maanden van dit jaar werden weer hogere aantallen bezoeken geregistreerd.</p> <p>Het jaarverslag 2013 wordt door het algemeen bestuur ongewijzigd en</p>	<p>NPR Meinweg durch die euregio rmn stattgefunden.</p> <p>Ebenfalls wurde das INTERREG IV A Projekt Wasser.Wander.Welt in 2013 mit dem Endverwendungsnachweis abgeschlossen. Leadpartner war der Naturpark Schwalm-Nette. Das Projekt ist weiterhin sehr erfolgreich. Nachdem in 2013 bereits 100.000 Besuche auf der Internetseite gezählt werden konnten, liegt die Zahl in den ersten vier Monaten in 2014 im Vergleich zu 2013 noch deutlich höher. Der Vorsitzende Herr Ottmann erkundigt sich, wie es um die Wartung der Wanderwege steht. Das Routebureau Noord- en Midden Limburg pflegt in den Niederlanden im Auftrag der Gemeinden die einzelnen Wanderrouten. In Deutschland erledigt dies SCI Moers im Auftrag des Naturparks Schwalm-Nette. Die ausgebildeten Routescouts kontrollieren die Routen regelmäßig.</p> <p>Wethouder Wolfhagen rät dazu, die Erfolge dieses Projektes mehr für die Vermarktung des Naturparks nach außen hin und in Richtung niederländische Verbandsmitglieder zu nutzen.</p> <p>Im Juni 2013 war der Naturpark Maas-Schwalm-Nette Gastgeber des Transparcnet Meetings der Europarc Föderation. 35 Teilnehmer aus 14 europäischen Ländern nahmen an der Veranstaltung in Roermond-Asselt teil. Ziel war der Austausch hinsichtlich der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit in Europa anhand des Beispiels und der grenzüberschreitenden Projekte des D-NL Naturparks.</p> <p>Die Internetseite des Naturparks, dessen größtes Besuchermagnet der Veranstaltungskalender ist, hatte in 2013 einen leichten Besucherrückgang. Dies lag möglicherweise an einem kalten und feuchten Frühjahr. Die ersten vier Monate dieses Jahres zeigen wieder höhere Besucherzahlen.</p> <p>Der Jahresbericht 2013 wird ohne weitere Anmerkungen von der Verbandsversammlung einstimmig beschlossen.</p>
--	--

	unaniem vastgesteld.		
25.5	Jaarrekening 2013	25.5	Jahresrechnung 2013
	<p>Door de verlenging van de INTERREG IVA projecten NPR Meinweg en NAGREWA werden in 2013 door personeelskosten in deze projecten geringe meerinkomsten gerealiseerd. Binnen het project NPR Meinweg werden meer middelen als eigenaandeel betaald als voorzien o.a in verband met de geringe overschrijding van het voorziene projectkosten. Door de hogere inkomsten uit de inzet van personeel konden deze volledig worden gecompenseerd.</p> <p>De jaarrekening 2013 wordt unaniem vastgesteld.</p>		<p>In 2013 wurden durch die Verlängerung der INTERREG IVA Projekte NPR Meinweg und NAGREWA vermehrt Einnahmen für Personal und damit ein kleiner Überschuss erwirtschaftet. Für das Projekt NPR Meinweg wurde ein höherer Eigenanteil geleistet als vorgesehen, u. A. durch geringfügige Überschreitungen des Projektbudgets. Diese konnten durch die erhöhten Einnahmen aus dem geleisteten Personaleinsatz komplett kompensiert werden.</p> <p>Die Jahresrechnung 2013 wird einstimmig beschlossen.</p>
25.6	Dechargeren van het dagelijks bestuur	25.6	Entlastung des Verbandsvorstands
	<p>Dhr. Fegers stelt voor het dagelijks bestuur te dechargeren. Het dagelijks bestuur wordt unaniem door het algemeen bestuur gedechargeerd.</p>		<p>Herr Fegers stellt den Antrag auf Entlastung des Verbandsvorstands. Der Vorstand wird einstimmig entlastet.</p>
25.7	Kiezen van de Nederlandse voorzitter en de Duitse plaatsvervanger	25.7	Wahl des niederländischen Vorsitzenden und seines deutschen Stellvertreters
	<p>Om de vier jaar dient het voorzitterschap van het algemeen bestuur en het dagelijks bestuur tussen de Duitse en de Nederlandse zijde te worden gewisseld.</p> <p>De voorzitter dhr. Landraad Ottmann bedankt de plaatsvervangende voorzitter wethouder Teeuwen en de overige leden van het algemeen bestuur voor de goede en succesvolle samenwerking.</p> <p>Wethouder IJff stelt voor wethouder Teeuwen als nieuwe voorzitter te kiezen. Nadat er geen verdere kandidaten worden voorgesteld wordt wethouder Teeuwen unaniem, met onthouding van de betrokkene, tot voorzitter van het algemeen en het dagelijks bestuur gekozen. Wethouder Teeuwen bedankt dhr. Landraad Ottmann eveneens voor de goede en constructieve samenwerking in de afgelopen jaren.</p>		<p>Turnusgemäß erfolgt alle 4 Jahre der Wechsel des Verbandsvorstands und des Verbandsvorsitzenden zwischen der deutschen und der niederländischen Seite.</p> <p>Vorsitzender Herr Landrat Ottmann bedankt sich für die gute und erfolgreiche Zusammenarbeit beim stellvertretenden Vorsitzenden Wethouder Teeuwen und den übrigen Mitgliedern der Verbandsversammlung.</p> <p>Wethouder IJff schlägt Wethouder Teeuwen zur Wahl des neuen Vorsitzenden vor. Nachdem keine weiteren Vorschläge gemacht werden, wird Wethouder Teeuwen einstimmig zum Verbandsvorsteher und Vorsitzender der Verbandsversammlung unter Enthaltung des Betroffenen gewählt. Wethouder Teeuwen dankt Herrn Landrat Ottmann ebenfalls für</p>

<p>Dhr. Fegers stelt voor dhr. landraad Ottmann als nieuwe plaatsvervangende voorzitter van het algemeen bestuur en dagelijks bestuur te kiezen. Dhr. landraad Ottmann wordt unaniem met onthouding van de betrokkene, tot plv. voorzitter gekozen.</p> <p>Wethouder Teeuwen verzoekt de heer Ottman de huidig vergadering tot de afsluiting voor te zitten.</p>	<p>die gute und konstruktive Zusammenarbeit der letzten Jahre.</p> <p>Herr Fegers schlägt Herrn Landrat Ottmann als neuen stellvertretenden Vorsitzenden vor. Herr Landrat Ottmann wird einstimmig, unter Enthaltung des Betroffenen, zum stellvertretenden Vorsitzenden gewählt.</p> <p>Der neue Vorsitzende Wethouder Teeuwen bittet Herrn Landrat Ottmann die heutige Sitzung bis zum Ende zu leiten.</p>
<p>25.8 Werkplan en begroting 2015</p> <p>Het werkplan 2015 en de begroting 2015 worden door het algemeen bestuur unaniem vastgesteld.</p> <p>Wethouder IJff vraagt naar de plannen voor eventuele uitbreiding van het Grenspark naar het noorden toe. Wethouder Teeuwen deelt mede, dat de gemeente Bergen interesse heeft, maar het op Duitse zijde moeilijk is. Dhr. Puschmann bevestigt dat dit thema in een betreffende commissie van de Kreis Kleve aan de orde is geweest en dat om financiële redenen uitbreiding niet verder wordt nagestreefd. Hij vraagt zich bovendien af of voor de uitbreiding naar het noorden de gebieden wel voldoen aan de criteria voor natuurparken. Dhr. landraad Ottmann merkt op, dat er een Naturparkvisie Schwalm-Nette opgesteld wordt en dat daarbij een eventuele uitbreiding nader onderzocht zou kunnen worden.</p>	<p>25.8 Arbeitsplan und Haushaltsplan 2015</p> <p>Der Arbeitsplan 2015 und der Haushaltsplan 2015 werden von der Verbandsversammlung einstimmig beschlossen.</p> <p>Wethouder IJff erkundigt sich nach den Möglichkeiten, den Naturpark nach Norden hin auszudehnen. Wethouder Teeuwen sagt, dass die Gemeinde Bergen an einer grenzüberschreitenden Zusammenarbeit interessiert ist, doch dass dies auf deutscher Seite eher schwierig ist. Herr Puschmann bestätigt, dass ein Fachausschuss des Kreises Kleve sich bereits mit dem Thema beschäftigt hat und dies aus finanziellen Gründen nicht weiter anstrebt. Er stellt außerdem in Frage, ob weitere Gebiete im Norden die Kriterien eines Naturparks erfüllen. Herr Landrat Ottmann ergänzt, dass auf deutscher Seite ein Naturparkplan Schwalm-Nette erarbeitet wird, in dem die Abgrenzung des Naturparks zur Diskussion gestellt werden könnte.</p>
<p>25.9 Stand van zaken projectacquisitie</p> <p>Mevr. Weich stelt in een powerpointpresentatie inhoud en concept van het INTERREG VA project “cultuurgeschiedenis verdigitaal” voor. De betreffende presentatie is als bijlage bij het verslag gevoegd.</p> <p>Het gaat hierbij om innovatieve productontwikkeling binnen het Grenspark MSN door middel van digitale communicatiemiddelen op basis van de grensoverschrijdende cultuur- en wordingsgeschiedenis. Bij dit project gaat het om de beleving van het rijke aanbod aan</p>	<p>25.9 Sachstand Projektakquise</p> <p>Frau Weich stellt in einer Powerpointpräsentation Inhalt und Entwurf des neuen INTERREG V A Projektes „Kulturgeschichte digital“ vor. Die betreffende Präsentation ist der Niederschrift als Anlage beigelegt.</p> <p>Dabei geht es um innovative Produktentwicklung im Naturpark MSN mit Hilfe von digitalen Kommunikationsmitteln anhand der grenzüberschreitenden Kultur- und Entstehungsgeschichte. Das weitreichende Angebot an Kulturgeschichte wird mit Hilfe moderner</p>

	<p>cultuurgeschiedenis door middel van moderne media om daarmee nieuwe doelgroepen te bereiken en de regionale economie en MKB in het Grenspark MSN te versterken.</p> <p>Binnen het Grenspark MSN bevindt zich een rijk en uiterst gevarieerd aanbod aan interessante (thematische) routestructuren met daarlangs getuigenissen van de geschiedenis en cultuurhistorisch interessante plekken. De betreffende routes en elementen zijn tot nu vooral met behulp van kaarten en folders (printmedia) op de markt gebracht. Binnen dit project worden door middel van moderne media verschillende van deze elementen tot een digitaal netwerk gekoppeld. Moderne media, zoals smartphones, tablets en pc, geven digitale informatie en maken het netwerk digitaal toegankelijk en beleefbaar o.a. door apps, augmented reality technologieën, computeranimaties en audiovisuele elementen. De informatie wordt door middel van apps ter beschikking gesteld. De sturing ter plekke gebeurt door middel van GPS (daarom geen roamingkosten en geen verbindingsproblemen op de grens).</p> <p>Het algemeen bestuur neemt de projectopzet welwillend ter kennis.</p>	<p>Medien zugänglich gemacht, um damit neue Zielgruppen zu erreichen und die regionale Wirtschaft sowie KMU im Naturpark zu unterstützen.</p> <p>Im Naturpark MSN befindet sich ein reiches und vielseitiges Angebot an interessanten (thematischen) Wegestrukturen entlang derer Zeugnisse der Kultur(Geschichte) und interessante kulturhistorische Orte liegen. Die entsprechenden Routen wurden bis heute vornehmlich mit Hilfe von Karten und Faltblättern (Printmedien) vermarktet. Im Rahmen dieses Projektes werden mit Hilfe moderner Medien unterschiedliche Elemente zu einem digitalen Netzwerk verbunden. Moderne Medien, wie Smartphones, Tablet-PCs und PCs, informieren digital und machen das Netzwerk digital zugänglich und erlebbar, u. a. durch Apps, Augmented reality Technologien, Computeranimationen und audiovisuelle Elemente. Die Information wird mit Hilfe von Apps zur Verfügung gestellt. Die Steuerung der Information vor Ort wird über GPS realisiert (daher entstehen keine Roamingkosten und der grenzüberschreitende Empfang soll gewährleistet werden).</p> <p>Die Verbandsversammlung nimmt den Projektentwurf zustimmend zur Kenntnis.</p>
25.10	Rondvraag en sluiting	25.10 Sonstiges
	<p>De volgende vergadering vindt plaats op woensdag 26 november 2014 van 09.00 – 10.30 uur in het GroenHuis, Godsweerderstraat 2, Roermond.</p>	<p>Die nächste Sitzung findet statt am Mittwoch den 26. November 2014 von 09.00 – 10.30 Uhr im GroenHuis, Godsweerderstraat 2, Roermond.</p>

Jos Teeuwen
Voorzitter / Vorsitzender

Drs. Leo Reyrink
Secretaris / Geschäftsführer